Organisme Tunisien des Droits d'Auteur et des Droits Voisins

Numéro du dépôt :	3-01-17102022	رقه الإيداع:
-------------------	---------------	--------------

الجمهورية التونسية وزارة الشؤون الثقافية المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة

Auteur (s)	المؤلف (ين)	<u>Le déposant</u>	المودع
Yosri Kossontini	ilai de e	Nom et prénom :Yosri Kossontin	الإسم واللقب:
	alid:	Pièce d'identité :09883320	بطاقة الهوية :
<u>L'Œuvre</u>	المصنف المصنف		الإسم الجماعي:
	épôt	\$ NO.10 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1 1.1	
Titre:	ك العنوان :	N°, lieu et date d'enregistrement au registre	
	d'un	: ନ୍ରୁ   1234	, Ariana , 2020-03-30
Description sommaire du contenu de l'œuvre : : عنف	رة مه وصف مختصر لمحتوى الم 8	, <b>C</b>	العنوان البريدي:
Description		Æ ARIANA E	
		N° du téléphone: 58557726	رقم الهانف :
	a da	N° du Fax : 58557726	رقم الفاكس :
	te de	<b>6.</b> :	
Genre ( voir liste ci-dessous ): n° :	ه   النوع (أنظر القائمة أسفل هذه الصفح (	E-mail @:	البريد الإِلكتروني@:
Support:		ع من ترت الله الله الله عن	ملاحظة: ينبغي على المودع وبدون تأخير إعلام المؤسسة التونسية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة ف
Support			
		Remarque : Le déposant est tenu d'inforn	ner sans délai l'OTDAV en cas de changement de l'un de ses coordonnées.
20 الفصول: 1، 6، 7)	33 لسنة 2009 المورخ في 23 حوان 09	المتعلق بالملكية الأدبية والفنية، المنقح والمتمم بالقانون عدد	المصنفات المعنية بحق المؤلف ( القانون عدد 36 لسنة 1994 المؤرخ في 24 فيفري 1994، ا
Les oeuvres concernées par le droit d'auteur (La loi n° 94-36 du 24 février 1994, relative à la	· -	-	
- 12- المصنفات المستوحاة من الفنون الشعبية ( الإستغلال المادي الفنون الشعبية يستوجب ترخيصا من الوزارة المكلفة	· · · - · - · - · - · - · - · -	6- الصور الزيتية والرسوم والمطبوعات الحجرية والنقوش المعدنية	
بالثقافة وتسديد معلوم لفائدة الصندوق الإجتماعي و الثقافي للمؤلفين المنخرطين بالمؤسسة التونسية لحقوق المؤلف		والمنتوجات الفنية الأخرى الشبيهة بها،	- Les oeuvres écrites ou imprimées telles que les livres, brochures et autres
والحقوق المجاورة )،	- Les oeuvres exécutées en peinture, d	essin, lithographie, gravure à l'acide nitrique ou	oeuvres écrites ou imprimées;
- Les oeuvres inspirées du folklore ( l'exploitation lucrative du folklore nécessite une	sur bois, et autres oeuvres du même g		2- المصنفات المبتكرة للمسرح أو للإذاعة (السمعية أو البصرية)، سواء كانت من النوع التمثيلية
autorisation du ministère chargé de la culture et le paiement ; d'une redevance au profit	-Les sculptures de toutes sortes ;	7- النحت في مختلف أنواعه،	البحت أو التمثيلية التي تتخللها الموسيقي أو الرقص أو التمثيل الصامت،
du fonds social et culturel des auteurs adhérents à l'OTDAV)	•	<ul> <li>8- المصنفات المعمارية التي تشمل في أن واحد الرسوم والنماذج و</li> </ul>	- Les oeuvres créées pour la scène ou pour la radiodiffusion (sonore ou visuelle)
13- البرامج المعلوماتية،		portent aussi bien les dessins, les modèles et les	3- القطعُ الموسيقية الناطقة أو غير الناطقة،
- Les logiciels;	maquettes que le mode de constructio		- Les compositions musicales avec ou sans paroles;
14– مبتكرات الألبسة للأزياء و الوشاح،		و- المدبجات و الموشيات التي تخرجها الأنوال الفنية و الفنون التطبيا	4- مصنفات التصوير الشمسي و ما شابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك  التصوير
- Les créations de l'habillement, de la mode et de la parure;		الصناعة نفسها،	الشمسى،
-15 المصنفات الرقمية،	- Les tanisseries et les obiets créés par	e les métiers artistiques et les arts appliqués,	- Les oeuvres photographiques auxquelles sont assimilées, les œuvres exprimées
- Les oeuvres numériques;	aussi bien les croquis ou modèles que l'oeuvre elle – même;		par un procédé analogue à la photographie ;
16- الترجمات والتحويرات أو الإقتباسات التابعة للمصنفات الأنف ذكرها ( مع مراعاة حقوق مؤلفي المصنف الأصلي).			<ul> <li>5- المصنفات السينمائية و ماشابهها في نظر هذا القانون من المصنفات التي تسلك مسلك السينما في التعبير</li> </ul>
- Les traductions, arrangements, transformations ou adaptations des oeuvres sus-mentionnées,	- Les cartes ainsi que les dessins et les reproductions graphiques et plastiques		ع و ۱۰۰۰ ي و رو تي ي و البصري، البصري،
ainsi que les anthologies ou recueils d'oeuvres diverses (en tenant compte des droits de	de nature scientifique ou artistique;		- Les oeuvres cinématographiques, auxquelles sont assimilées, aux fins de la
l'auteur de l'oeuvre originale).	de nature scientinque ou artistique, 11- المصنفات الشفوية مثل المحاضرات و الخطب و المصنفات التي تماثلها،		présente loi, les oeuvres exprimées par un procédé produisant des effets visuels
1 de la courte originate ).	=	lles que les conférences allocutions et autres	analogues à ceux de la cinématographie;
			!
ا إمضاء المودع Signature du déposant المودع	Tunis, le	تونس، ف <i>ي</i> 10-17-2022	وصل خلاص رقم